

Made in ITALY



www.petzl.com

**OWALL** M41

Patented  
3 year guarantee

68 g

CE 0082

**UIAA**

EN 12275  
type B

**individually  
tested**

PRICE



3 342540 057340



M415000E (080610) recto

## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.

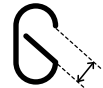
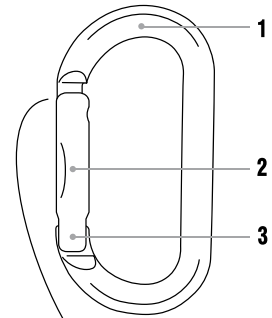


**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

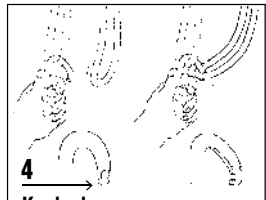
ISO 9001  
PETZL / F 38920 Crolles  
www.petzl.com

Copyright Petzl  
Printed in Italy

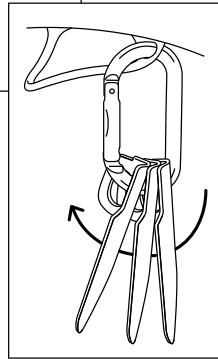
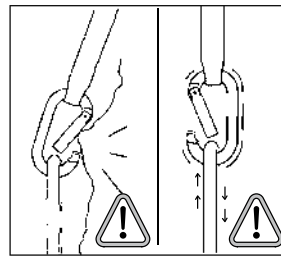
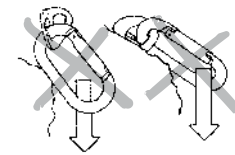
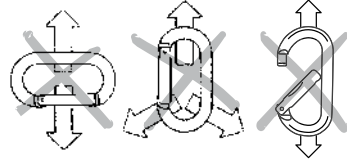
### Nomenclature of parts



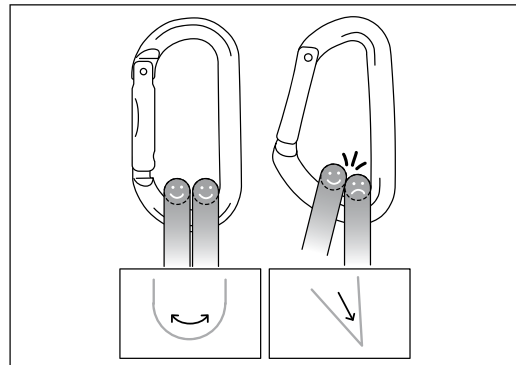
22 mm



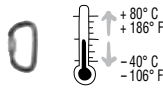
4  
Keylock



Checking, points to verify



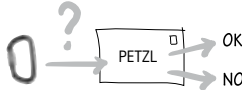
**(EN) Temperature**  
 (FR) Température  
 (DE) Temperatur  
 (IT) Temperatura  
 (ES) Temperatura



**(EN) Storage**  
 (FR) Stockage  
 (DE) Lagerung  
 (IT) Conservazione  
 (ES) Almacenamiento



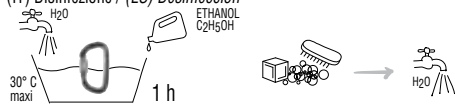
**(EN) Dangerous products**  
 (FR) Produits dangereux  
 (DE) Gefährliche Produkte  
 (IT) Prodotti pericolosi  
 (ES) Productos peligrosos



**(EN) Cleaning**  
 (FR) Nettoyage  
 (DE) Reinigung  
 (IT) Pulizia  
 (ES) Limpieza



**(EN) Disinfection / (FR) Désinfection / (DE) Desinfektion**  
 (IT) Disinfezione / (ES) Desinfección



**(EN) Drying / (FR) Séchage / (DE) Trocknen /**  
 (IT) Asciugamento / (ES) Secado



**(EN) Maintenance**  
 (FR) Entretien  
 (DE) Wartung  
 (IT) Manutenzione  
 (ES) Mantenimiento



© PETZL

**00 00**  
 Batch n°  
 N° de série  
 Seriennummer  
 N° di serie  
 N° de serie

**00 000 0000**  
 Year of manufacture  
 Année de fabrication  
 Herstellungsjahr  
 Anno di fabbricazione  
 Año de fabricación

**CE 0082**  
 Body controlling the manufacturing of this PPE  
 Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI  
 Organismus der die Herstellung dieser PSA kontrolliert  
 Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI  
 Organismo controlador de la fabricación de este EPI

Production date  
 Jour de fabrication  
 Tag der Herstellung  
 Giorno di fabbricazione  
 Día de fabricación

Individual n  
 N individuelle  
 Einzelnummer  
 N. individuale  
 Número individual

**Notified body intervening for the CE standard examination**  
 Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type  
 Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung  
 Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo  
 Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo  
 APAVE Sud Europe, BP 193, 13322 Marseille Cedex 16

M415000E (080610) verso

## (EN) ENGLISH

### Oval carabiner

Connector EN 12275 Type B (base).

#### Nomenclature of parts

(1) body, (2) gate, (3) rivet,  
(4) Keylock.

The Keylock system reduces accidental snagging of the carabiner.

#### Inspection, points to verify

Before each use, check the body and the rivet, check that the gate closes correctly and that the gate and keylock are correctly aligned.

The Keylock slot must not be blocked by foreign materials (dirt, pebble, ice...).

Contact PETZL in case of any doubt.

#### Instructions for use

When closed, the carabiner is strongest when loaded along the long axis; loading in any other direction reduces the strength.

The strength of a carabiner is greatly reduced if the gate is open at the moment of impact :

- opening caused by an impact against the rock,
- the surface of the rock pushes the gate open,
- the rope running through the carabiner can set up vibrations capable of opening the gate.

Nothing must obstruct the carabiner; any obstruction or loading over an edge reduces its strength.

#### General information

#### Important notice : specific training is essential before use

Read this notice carefully and keep all instructions and information on the proper use and field of application of the product(s). Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out are authorized. All other uses are excluded : danger of death. A few examples of misuse and forbidden uses are also represented (shown in the crossed out diagrams or with the "skull and crossbones" symbol). Many other types of misuse exist and it is impossible to enumerate or even imagine all of them. In case of doubt or difficulty in understanding, contact PETZL.

Activities at height are dangerous and may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

#### Use

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Personal protective equipment (PPE) is to be used only on or with energy absorbing systems (for example dynamic ropes, energy absorbers, etc). Verify that this product is compatible with the other components of your system. See the instructions specific to the products.

To prolong the life of this product, care is necessary, when transporting as well as when using it. Avoid impacts, or rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

#### Major fall and impact

Do not continue to use this product after a major fall or a major impact (fall of the product or impact on the product). Even though no external signs may be visible, a deformation may restrict its operation or internal damage may have occurred, thus reducing its strength. Do not hesitate to contact PETZL in case of doubt.

#### Checking = safety

Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength, or restrict its operation. For your safety we advise you to adopt a 3-level checking schedule.

- Before and after each use it is necessary to check the condition of the product.
- During use, it is important to regularly monitor the condition of the product and of its connections to the other elements of the system.
- A more thorough inspection must be carried out by a competent inspector (approximately every three months).

For more safety and better control of your equipment, we advise you to keep an «inspection record» for each product.

It is preferable to personally issue each user of PPE with his or her own set of equipment.

#### Maximum lifetime of Petzl products : 10 years, taking into account the development of new techniques and the compatibility of products with other products.

This lifetime depends on the intensity, the frequency of use and the environment where the product is used.

1. In exceptional circumstances, wear or damage could occur on the first use which reduces the lifetime of the product to that one single use.

2. Certain environmental elements will considerably accelerate wear : salt, sand, snow, ice, moisture, chemicals, etc (list not exhaustive).
3. For sewn slings, lanyards and energy absorbers, because of their vulnerability to wear and frequent contact with abrasive and/or cutting surfaces (e.g. anchors), their average lifetime is 6 months intensive use, 12 months normal use, 10 years maximum for occasional use.

Petzl recommends these products undergo an in-depth inspection every 3 months. If the check is passed, use is approved for another 3 months.

#### Guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

#### Responsibility

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## (FR) FRANCAIS

### Mousqueton ovale

Connecteur EN 12275 Type B (base).

#### Nomenclature des pièces

(1) corps, (2) doigt, (3) rivet,  
(4) Keylock.

Le Système de fermeture Keylock sans encoche, supprime l'accrochage involontaire du mousqueton.

#### Contrôle, points à vérifier

Vérifier avant toute utilisation le corps, le rivet, le bon fonctionnement de fermeture du doigt et le bon alignement doigt, keylock. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré (terre, caillou...).

Contactez PETZL en cas de doute.

#### Prescriptions d'utilisation

Fermé, le mousqueton offre la résistance maximum dans le sens de la longueur, toute autre position réduit sa résistance.

La résistance d'un mousqueton diminue si par accident, le doigt s'ouvre à l'instant du choc :

- ouverture provoquée par un choc contre le rocher,
- le relief du rocher repousse le doigt du mousqueton,
- la corde coulissant dans le mousqueton, peut créer des vibrations capables d'entraîner l'ouverture du doigt.

Rien ne doit gêner le mousqueton, toute contrainte ou appui extérieur réduit sa résistance.

#### Attention : formation adaptée indispensable avant utilisation

Lire attentivement et conserver les notices qui présentent les modes de fonctionnement et le champ d'application des produits.

Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure : danger de mort. Quelques exemples de mauvais usages et d'interdictions sont également représentés (schémas barrés d'une croix ou pictogramme : «tête de mort»). Une multitude d'autres mauvaises applications existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Les activités en hauteur sont dangereuses et peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

#### Utilisation

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Les équipements de protection individuelle (EPI) sont à utiliser seulement sur, ou avec, des systèmes qui absorbent de l'énergie (par exemple cordes dynamiques, absorbeurs d'énergie, etc). Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel (voir notice spécifique).

Afin d'augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son transport et de son utilisation. Évitez les chocs, le frottement sur des matériaux abrasifs ou sur des parties tranchantes.

L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

#### Chute et choc important

Après une chute importante ou un choc important (chute du produit ou choc sur le produit), ce produit ne doit plus être utilisé. Une déformation peut limiter son fonctionnement ou des ruptures internes non apparentes peuvent entraîner une diminution de sa résistance. Ne pas hésiter à contacter PETZL en cas de doute.

#### Vérification = sécurité

Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance, ou limitant son fonctionnement. Pour votre sécurité, nous vous conseillons 3 niveaux de vérification.

- Avant et après chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier l'état du produit.
- Pendant l'utilisation, il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres éléments du système.
- Un contrôle approfondi doit être effectué par un contrôleur compétent (environ tous les 3 mois).

Pour plus de sécurité et un meilleur suivi de votre matériel, nous vous conseillons d'attribuer à chaque produit, une «fiche de suivi». Il est préférable d'attribuer tous les EPI de manière nominative, à un utilisateur unique.

#### Durée de vie maximale des produits Petzl : 10 ans en tenant compte de l'évolution des techniques et de la compatibilité des produits entre eux.

Cette durée dépend de l'intensité et fréquence d'utilisation et du milieu.

1. Une situation exceptionnelle peut limiter la durée de vie à une seule utilisation.
2. Certains milieux accélèrent considérablement la détérioration et l'usure : sel, sable, neige, glace, humidité, environnement chimique, etc (liste non exhaustive).
3. Pour les anneaux cousus, les longes et les absorbeurs d'énergie en raison de leur contact direct avec les supports, leur durée d'utilisation moyenne est de 6 mois en utilisation intensive, 12 mois en utilisation normale, 10 ans maxi pour une utilisation occasionnelle.

Petzl préconise une vérification approfondie tous les 3 mois pour ses produits. Si cette vérification est conforme, l'utilisation est reconduite pour 3 mois.

#### Garantie

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Responsabilité

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

## (DE) DEUTSCH

### Karabiner - Ovale

Verriegelbarer Karabiner EN 12275 Typ B (basismodell)

#### Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Niete, (4) Keylock

Das Keylock-Verschlussystem ohne Haken vermeidet das ungewollte Hängenbleiben des Karabiners.

#### Kontrolle, zu prüfende Punkte

Vor jedem Gebrauch Körper, Niete sowie das einwandfreie Einrasten des Keylocksystems des Schnappers prüfen. Die Öffnung des Keylock darf nicht verstopft sein. (Schmutz, Steinchen...)

Senden Sie im Zweifelsfall das Gerät zur Kontrolle an PETZL zurück.

#### Gebrauchsanweisung

Die Festigkeit des Karabiners verringert sich entscheidend falls sich, im Moment des Fangstoßes, der Schnapper öffnet:

- Öffnen hervorgerufen durch Schlagen gegen den Fels,
- eine Unebenheit im Fels öffnet den Schnapper,
- die Vibrationen im schnell gleitendem Seil, kann sich auf den Karabiner übertragen und zum Öffnen des Schnappers führen.

Nichts darf den Karabiner stören: jeder Widerstand oder jede äußere Auflage vermindern seine Festigkeit.

Geschlossen bietet der Karabiner in Längsrichtung seine maximale Festigkeit. Jede andere Zugrichtung vermindert diese Festigkeit.

#### Allgemeine Information

### Achtung: Vor dem Gebrauch ist eine angemessene Ausbildung unerlässlich

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie alle Produktanleitungen und Informationen auf. Zugelassen sind nur die dargestellten Techniken, die nicht mit einem Kreuz durchgestrichen sind. Jede andere Anwendung muss ausgeschlossen werden: Lebensgefahr. Es werden auch einige Beispiele fehlerhafter und verbotener Anwendungen dargestellt (Darstellungen, die mit einem Kreuz durchgestrichen oder mit dem Piktogramm „Totenkopf“ versehen sind.) Es existieren viele andere fehlerhafte Anwendungen und es ist uns unmöglich, sie alle aufzuzeigen oder sie uns nur vorzustellen. Im Zweifelsfall oder bei Verständnisschwierigkeiten informieren Sie sich bei PETZL.

Aktivitäten in großer Höhe sind gefährlich und können schwere und sogar tödliche Verletzungen nach sich ziehen. Das Erlernen der

angemessenen Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen unterliegt ausschließlich Ihrer eigenen Verantwortung.

Sie übernehmen persönlich die Risiken und Verantwortlichkeiten für alle Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die sich aus einer auf welche Art auch immer fehlerhaften Anwendung unserer Produkte ergeben können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

#### Gebrauch

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und umsichtigen Personen verwendet werden oder die Verwendung muss unter die ständige Aufsicht einer kompetenten und umsichtigen Person unterstellt werden. Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nur an oder in Verbindung mit Systemen verwendet werden, die Energie absorbieren (z. B. dynamische Seile, Falldämpfer, usw.). Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihrer Ausrüstung (siehe spezifische Gebrauchsanleitung).

Um die Lebensdauer dieses Produkts zu erhöhen, ist es nötig, bei seinem Transport und seiner Verwendung Sorgfalt walten zu lassen. Vermeiden Sie Stöße, Reibung auf rauen Materialien oder auf scharfen Teilen.

Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

#### Starke Stürze und Stöße

Nach einem starken Sturz oder einem Stoß (Sturz des Produkts selbst oder eines Gegenstands auf das Produkt), darf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden. Eine Verformung kann seine Funktion beeinträchtigen, oder innere nicht sichtbare Brüche können zu einer Verringerung der Festigkeit führen. Im Zweifelsfall zögern Sie nicht, PETZL zu kontaktieren.

#### Überprüfung = Sicherheit

Zögern Sie nicht, ein Produkt auszusondern, das Schwachpunkte aufweist, die seine Festigkeit verringern oder seinen Gebrauch einschränken. Zu Ihrer Sicherheit raten wir zu drei Überprüfungsebenen:

- Vor und nach jedem Gebrauch ist es unerlässlich, den Zustand des Produkts zu überprüfen.
  - Während des Gebrauchs ist es wichtig, regelmäßig den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit den übrigen Elementen des Systems zu kontrollieren.
  - Es muss eine eingehendere Kontrolle durch eine sachkundige Person durchgeführt werden (ca. alle 3 Monate).
- Zur Erhöhung der Sicherheit und um einen besseren Überblick über die Verwendung Ihres Materials zu

behalten, raten wir, jedem Produkt ein „Begleitheft“ beizulegen. Vorzugsweise sollten alle persönlichen Schutzausrüstungen namentlich einem einzigen Benutzer zugewiesen werden.

### Maximale Lebensdauer von Petzl-Produkten: 10 Jahre, unter Berücksichtigung neuer Techniken und der Kompatibilität der Produkte mit anderen Produkten.

Die Lebensdauer ist abhängig von Intensität und Häufigkeit der Anwendung sowie der Anwendungsumgebung.

1. Unter außergewöhnlichen Umständen kann ein Produkt bereits beim ersten Einsatz so stark beschädigt werden, dass die Lebensdauer auf diesen einen Einsatz eingeschränkt bleibt.
  2. Bestimmte Faktoren wie Salz, Sand, Schnee, Eis, Feuchtigkeit, Chemikalien usw. beschleunigen die Abnutzung beträchtlich (diese Liste ist nicht vollständig).
  3. Im Falle von genähten Schlingen, Verbindungsmitteln und Falldämpfern ist die Lebensdauer geringer, da diese Produkte häufig mit rauen oder scharfkantigen Oberflächen in Verbindung kommen (z. B. Anschlagpunkte). Die durchschnittliche Lebensdauer beträgt bei intensivem Einsatz sechs Monate, bei normalem Einsatz zwölf Monate und bei gelegentlichem Einsatz maximal zehn Jahre.
- Petzl empfiehlt, diese Produkte alle drei Monate einer gründlichen

Überprüfung zu unterziehen. Nach Bestehen einer solchen Prüfung kann das Produkt weitere drei Monate verwendet werden.

#### Garantie

Für dieses Produkt wird gegen alle Material- und Fabrikationsfehler eine Garantie von drei Jahren gewährt. Ausgeschlossen von der Garantie sind normale Abnutzung, Oxidierung, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

#### Haftung

PETZL übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte oder zufällige Folgen oder alle anderen Arten von Schäden, die während der Verwendung seiner Produkte aufgetreten sind oder die aus deren Verwendung resultieren.

## (IT) ITALIANO

### Moschettone ovale

Connettore EN 12275 Tipo B (base).

#### Nomenclatura delle parti

(1) corpo, (2) leva, (3) rivetto, (4) Keylock. Il Sistema di chiusura Keylock senza dente elimina il rischio di impigliare il moschettone involontariamente.

#### Controllo, punti da verificare

Verificare prima di ogni utilizzo il corpo, il rivetto, il buon funzionamento di chiusura della leva ed il corretto allineamento leva, keylock. Il foro del Keylock non deve essere ostruito (terra, sassolini...). In caso di dubbio, contattare PETZL.

#### Istruzioni d'uso

Chiuso, il moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore, mentre ne garantisce meno in qualsiasi altra posizione.

- La resistenza di un moschettone diminuisce se la leva si apre accidentalmente al momento dell'urto:
  - apertura provocata da un urto contro la roccia,
  - il rilievo della roccia respinge la leva del moschettone,
  - lo scorrimento della corda nel moschettone può produrre vibrazioni capaci di far aprire la leva.
- Il moschettone deve poter funzionare liberamente, qualsiasi ostacolo o punto d'appoggio esterno ne riducono la resistenza.

#### Informazioni generali

### Attenzione: formazione specifica indispensabile prima dell'uso

Leggere attentamente e conservare queste istruzioni che descrivono le modalità di utilizzo ed il campo di applicazione dei prodotti. Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo raffigurate senza barratura. Deve essere escluso ogni altro modo di utilizzo: pericolo di morte. Vi sono rappresentati anche alcuni esempi di utilizzo improprio e di divieto (figure barrate da una croce o sovrapposizione del teschio), ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare.

In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

Le attività in altezza sono pericolose e possono comportare ferite gravi o mortali. L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.

Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di asservirvi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

#### Utilizzo

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti ed addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

I dispositivi di protezione individuale (DPI) devono essere utilizzati unicamente in unione a sistemi in grado di assorbire energia (come le corde dinamiche, gli assorbitori di energia, etc). Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale (vedi nota informativa specifica).

Per aumentare la durata di questo prodotto, è necessario averne cura durante il suo trasporto ed il suo utilizzo. Evitare gli urti e lo sfregamento su materiali abrasivi o su parti taglienti.

L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

#### Caduta e urto violenti

Questo prodotto non deve essere più utilizzato dopo una forte caduta o un forte impatto (caduta del prodotto o urto sul prodotto). Una deformazione può limitarne il funzionamento o rotture interne non visibili possono causarne una diminuzione di resistenza. In caso di dubbio, non esitare a contattare PETZL direttamente.

#### Verifica = sicurezza

Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducono la resistenza, o che ne limitano il funzionamento. Per la vostra sicurezza, vi consigliamo 3 livelli di verifica.

- Prima e dopo ogni utilizzo, è obbligatorio verificare lo stato del prodotto.
  - Durante l'utilizzo, è importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri elementi del sistema.
  - Far effettuare un controllo approfondito ad un controllore competente (ogni 3 mesi circa).
- Per una maggiore sicurezza ed un migliore controllo del materiale, consigliamo di destinare ad ogni prodotto una « scheda di verifica ».
- È meglio destinare personalmente ad ognuno degli utilizzatori tutti i DPI.

### Durata massima dei prodotti Petzl: 10 anni tenendo conto dell'evoluzione delle tecniche e della compatibilità dei prodotti tra di loro.

Questa durata dipende dall'intensità, dalla frequenza di utilizzo e dall'ambiente.

1. Un deterioramento eccezionale può limitarne la durata ad un solo utilizzo.

2. Alcuni ambienti accelerano notevolmente il deterioramento e l'usura: sale, sabbia, neve, ghiaccio, umidità, ambiente chimico, etc (elenco incompleto).

3. Per gli anelli cuciti, i cordini e gli assorbitori di energia, a causa del loro contatto diretto con i supporti, la loro durata media è di 6 mesi con utilizzo intensivo, 12 mesi con utilizzo normale, 10 anni massimo per un utilizzo occasionale.

Petzl raccomanda una verifica approfondita dei suoi prodotti ogni 3 mesi. Se questa verifica è conforme, l'utilizzo viene rinnovato per 3 mesi.

#### Garanzia

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze ed agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

#### Responsabilità

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

## Mosquetón oval

Conector EN 12275 Tipo B (básico).

### Denominación de las piezas

(1) cuerpo, (2) gatillo, (3) remache, (4) Keylock. El sistema de cierre Keylock, sin muesca, suprime el enganche involuntario del mosquetón.

### Control, puntos a verificar

Compruebe antes de cualquier utilización el cuerpo del mosquetón, el remache, el buen funcionamiento del gatillo y la correcta alineación gatillo-Keylock. El orificio del Keylock no debe estar nunca obstruido (tierra, piedrecitas...). En caso de duda, contacte con PETZL.

### Normas de utilización

El mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando está cerrado y trabaja en sentido longitudinal; cualquier otra posición reduce su resistencia. La resistencia de un mosquetón disminuye si, por accidente, el gatillo se abre en el instante del choque:

- abertura del gatillo provocada por un choque contra la roca.
- el relieve de la roca empuja el gatillo del mosquetón.
- la cuerda, deslizándose por el mosquetón, puede producir vibraciones capaces de provocar la apertura del gatillo.

Nada debe molestar el funcionamiento del mosquetón. Cualquier presión o apoyo exterior reduce su resistencia.

### Información general

#### Atención: es indispensable una formación adecuada antes de cualquier utilización

Lea atentamente y conserve las fichas que presentan los modos de funcionamiento y el campo de aplicación de los productos. Sólo están autorizadas las técnicas presentadas que no están tachadas. Cualquier otra utilización debe excluirse; peligro de muerte. Algunos ejemplos de mala utilización y de prohibición también están representados (esquemas tachados con una cruz o pictograma: «calavera»). Existe una gran cantidad de malas aplicaciones que nos es imposible enumerar e incluso imaginar. En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a PETZL.

Las actividades en altura son peligrosas y pueden ocasionar heridas graves, incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

#### Utilización

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada. Los equipos de protección individual (EPI) se han de utilizar solamente en o con sistemas que absorben energía (por ejemplo, cuerdas dinámicas, absorbedores de energía, etc). Verifique la compatibilidad de este producto con los otros elementos de su material (consulte ficha específica).

Con la finalidad de aumentar la vida de este producto es necesario ser cuidadoso durante su transporte y su utilización. Evite los choques, los roces con materiales abrasivos o sobre partes cortantes. El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

#### Caída y choque importante

Tras una caída o un choque importante (caída del producto o choque sobre él), este producto no debe seguir siendo utilizado. Una deformación puede limitar su funcionamiento, o roturas internas no aparentes pueden comportar una disminución de su resistencia. Contacte con PETZL en caso de duda.

#### Comprobación = seguridad

No dude en desechar un producto que presente signos de debilidad que puedan reducir su resistencia o limitar su funcionamiento. Para su seguridad, le aconsejamos 3 niveles de comprobación:

- Antes y después de cada utilización es obligatorio verificar el estado del producto.
- Durante la utilización, es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los otros elementos del sistema.
- Aproximadamente cada 3 meses debe ser efectuado un control en profundidad por una persona competente.

Para mayor seguridad y un mejor seguimiento de su material, aconsejamos atribuir a cada producto una «ficha de seguimiento».

Es preferible atribuir todos los EPI, de manera nominal, a un único usuario.

#### Vida útil máxima de los productos Petzl: 10 años teniendo en cuenta la evolución de las técnicas y la compatibilidad de los productos entre ellos.

Esta vida útil depende de la intensidad y la frecuencia de utilización y del medio.

1. Una situación excepcional puede limitar la vida útil a una sola utilización.
2. Algunos medios aceleran considerablemente el deterioro y el desgaste: sal, arena, nieve, hielo, humedad, entorno químico, etc (lista no exhaustiva).
3. Para los anillos cosidos, los elementos de amarre y los absorbedores de energía en función de su contacto directo con los soportes, su tiempo de utilización medio es de 6 meses con un uso intensivo, 12 meses con una utilización normal y 10 años máximo con una utilización ocasional. Petzl recomienda una comprobación en profundidad cada 3 meses para sus productos. Si esta comprobación es conforme, se puede continuar utilizando durante 3 meses más.

#### Garantía PETZL

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto de materiales o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

#### Responsabilidad

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.